Reclaiming History, Reinvesting in East Harlem:

The Harlem African Burial Ground Memorial Project

Across the country and in New York City, communities are working to change how we as a society understand and explain our history. These efforts are critical to ensuring that our public realm fully represents the many groups that have contributed to the rich and diverse history of our city and country. This must include a reckoning with the painful history of racism and a vision for a more just and equitable future.

The Harlem African Burial Ground Task Force is working with New York City Economic Development Corporation (NYCEDC) to reclaim, preserve, and recognize the historically and culturally significant Harlem African Burial Ground. Our goal is to honor the lives and contributions of enslaved and free African colony- and nation-builders as well as the indigenous people who inhabited Manhattan before the arrival of Europeans. We seek to right a historical wrong and bring these stories to the forefront of public memory, while also creating new affordable housing and job opportunities for the vibrant community of East Harlem.

After viewing this exhibit, we hope you will be inspired to learn more and help spread awareness of this unique and important project.

Rev. Dr. Patricia A. Singletary
Pastor, *Elmendorf Reformed Church*

Melissa Mark-Viverito
Former Speaker, *New York City Council*

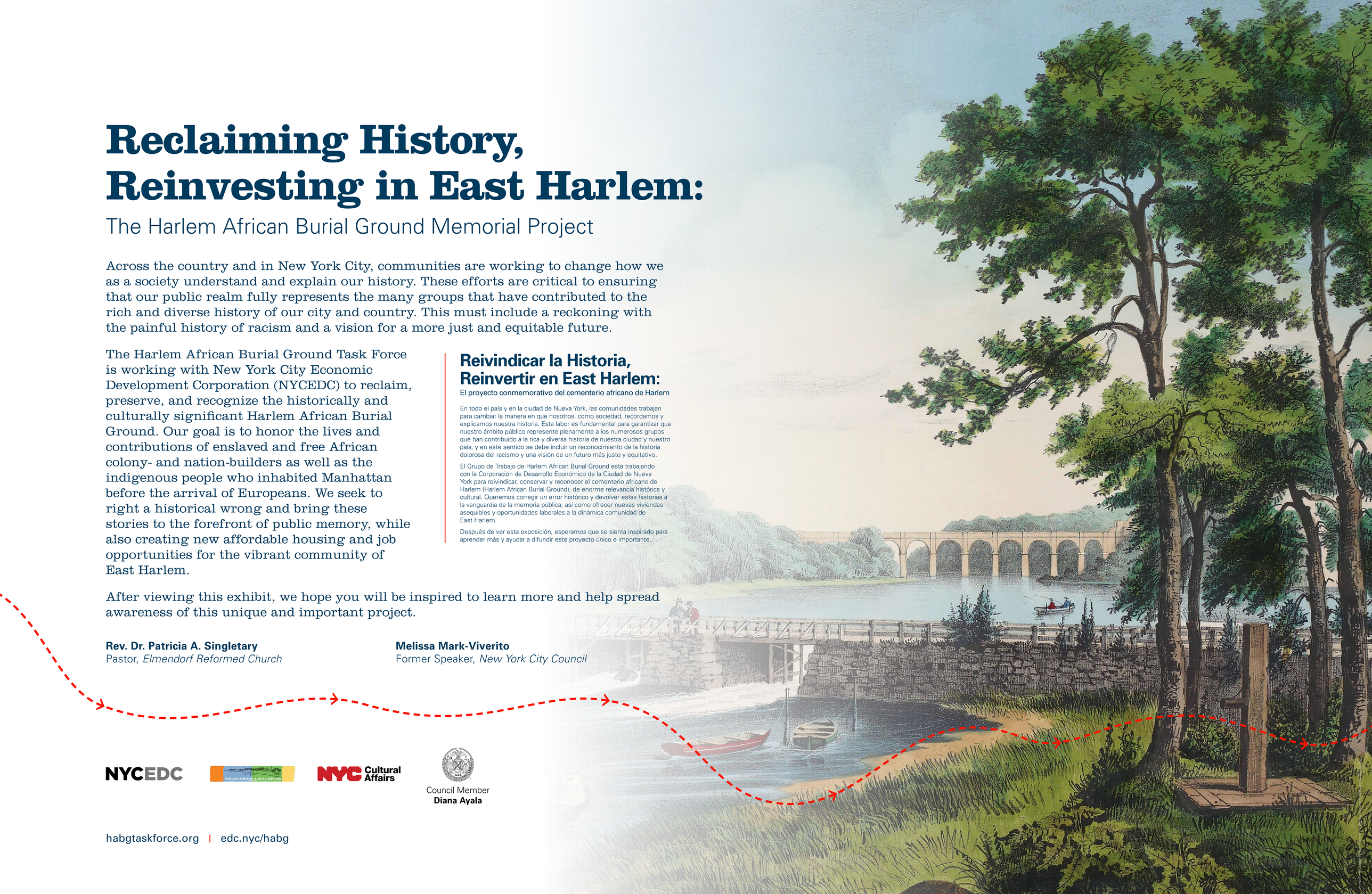
Reivindicar la Historia, Reinvertir en East Harlem:

El proyecto conmemorativo del cementerio africano de Harlem

En todo el país y en la ciudad de Nueva York, las comunidades trabajan para cambiar la manera en que nosotros, como sociedad, recordamos y explicamos nuestra historia. Esta labor es fundamental para garantizar que nuestro ámbito público represente plenamente a los numerosos grupos que han contribuido a la rica y diversa historia de nuestra ciudad y nuestro país, y en este sentido se debe incluir un reconocimiento de la historia dolorosa del racismo y una visión de un futuro más justo y equitativo.

El Grupo de Trabajo de Harlem African Burial Ground está trabajando con la Corporación de Desarrollo Económico de la Ciudad de Nueva York para reivindicar, conservar y reconocer el cementerio africano de Harlem (Harlem African Burial Ground), de enorme relevancia histórica y cultural. Queremos corregir un error histórico y devolver estas historias a la vanguardia de la memoria pública, así como ofrecer nuevas viviendas asequibles y oportunidades laborales a la dinámica comunidad de East Harlem.

Después de ver esta exposición, esperamos que se sienta inspirado para aprender más y ayudar a difundir este proyecto único e importante.



NYCEDC

Council Member
Diana Ayala

habgtaskforce.org | edc.nyc/habg

The Beginnings

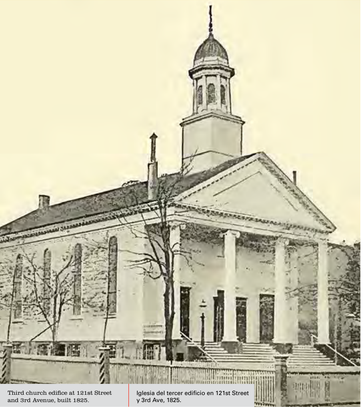
Before high-rise buildings, subways, and the modern street grid, Manhattan was an agrarian world of farms and small villages. The village of Harlem, established by Dutch settlers in 1660 on a sacred site of the indigenous Lenape people, sat on a hill overlooking the Harlem River, and the Low Dutch Reformed Church was its founding place of worship. From the beginning, the church maintained two cemeteries: one for people of European descent, known as “God’s Acre,” and another along the water’s edge for people of African descent. For more than two centuries, New Yorkers of African descent–both free and enslaved–were buried here. They played a crucial role in the early history of the city, and their history is our history.

Los Inicios

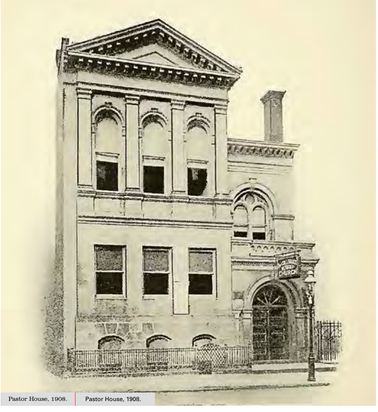
Antes de los edificios de gran altura, el metro y el moderno trazado de las calles, Manhattan era un mundo agrario de granjas y pequeñas aldeas. El pueblo de Harlem, fundado por los colonos holandeses en 1660 sobre un lugar sagrado de la tribu Lenape, se ubicaba en lo alto de una colina sobre el río Harlem, y la iglesia reformada holandesa de Harlem fue su lugar de culto fundacional. La iglesia mantuvo desde el principio dos cementerios: uno para personas de ascendencia europea y otro, conocido como God’s Acre (camposanto), junto a la ribera, para personas de ascendencia africana. Durante más de dos siglos, los neoyorquinos de origen africano, ya fueran libres o esclavos, fueron enterrados aquí. Estos desempeñaron un papel esencial en la historia temprana de la ciudad, y su historia es la nuestra.

Second church, stone edifice, 1686. | Segundo edificio: iglesia de piedra, 1686.

Early 19th century view of the Village of Harlem from Church Lane / Old Harlem Road. | Vista de principios del siglo XIX de el Pueblo de Harlem desde Church Lane/ Old Harlem Road.



Third church edifice at 121st Street and 3rd Avenue, built 1825. | Iglesia del tercer edificio en 121st Street y 3rd Ave, 1825.



Pastor House, 1908. | Pastor House, 1908.

Elmendorf Reformed Church, present day. | Iglesia Reformada de Elmendorf, en la actualidad.

The Lost Past

Over time, as New York City evolved into an industrial metropolis, the church's growing congregation changed locations several times before settling at its present location on East 121st Street, where it became the Elmendorf Reformed Church.

When the church moved, the remains of those interred at the Harlem African Burial Ground were never relocated, as was done for those buried in God's Acre. Instead, the expanding city was built on the "Negro Burying Ground" – a sad chapter in a long story of displacement and neglect.

From the late 19th century onwards, the now-forgotten burial ground became the site of a beer garden and casino, army barracks, film studio, and finally, the MTA's 126th Street Bus Depot.

Un Pasado Perdido

A lo largo del tiempo, a medida que la ciudad de Nueva York se convirtió en un centro industrial, la creciente congregación de la iglesia cambió de lugar varias veces antes de establecerse definitivamente en su ubicación actual de 121st Street, donde se convirtió en la Iglesia Reformada de Elmendorf.

Cuando la iglesia se mudó, los restos de las personas enterradas en el cementerio africano de Harlem nunca fueron reubicados, a diferencia de los del camposanto de europeos, y la ciudad en expansión se construyó sobre el «cementerio de negros», un triste capítulo de una larga historia de desplazamiento y rechazo.

A partir de finales del siglo XIX, el cementerio entonces olvidado se convirtió en cervecería al aire libre y casino, cuartel del ejército, estudio de cine y, por último, el depósito de autobuses de la MTA en la 126th Street.

T. Lunke

A Rediscovery

In 2009, a group of concerned citizens, local elected officials, and civic and religious leaders formed the Harlem African Burial Ground Task Force to advocate for the creation of a memorial that would restore dignity and respect to those buried at this sacred site.

Historical records had suggested that the former cemetery had once been located beneath the bus depot, but this could not be confirmed without on-site study. In 2015, after the MTA announced it would relocate its operations, archaeologists commissioned by NYCEDC found the disarticulated remains of at least three people, likely of African descent. This historic rediscovery conclusively established that an African burial ground had existed on the site, allowing the City and community to begin planning for a memorial and mixed-use redevelopment.

The remains were consecrated in a ceremony led by the Reverend Dr. Patricia A. Singletary, pastor of the Elmendorf Reformed Church, and are currently held in safe storage at the Landmarks Preservation Commission archives so that they can be reinterred in the future memorial.

Un Redescubrimiento

En 2009, un grupo de ciudadano preocupados, representantes locales electos y líderes civiles y religiosos formaron el Grupo de Trabajo del cementerio africano de Harlem o HABGTF (por sus siglas en ingles), para defender la creación de un monumento conmemorativo que restaurase la dignidad y el respeto por las personas enterradas en este lugar sagrado.

Los documentos históricos habían sugerido que el antiguo cementerio estuvo una vez debajo del depósito de autobuses, pero esto no se podía confirmar sin un estudio sobre el terreno. En 2015, después de que la MTA anunciara que reubicaría sus operaciones, un grupo de arqueólogos contratados por la Corporación de Desarrollo Económico de NYC halló los restos desarticulados de al menos tres personas, probablemente de ascendencia africana. Este redescubrimiento histórico determinó que había existido un cementerio africano en el lugar, de modo que el Ayuntamiento y la comunidad pudieron comenzar a planificar las obras del monumento conmemorativo y uso mixto.

Los restos fueron consagrados en una ceremonia dirigida por la Reverenda Patricia Singletary, reverenda de la Iglesia Reformada de Elmendorf, y actualmente se conservan de forma segura en los archivos de la Comisión de Preservación de Monumentos Históricos para que puedan volver a enterrarse en el futuro monumento conmemorativo.

1660

Village of Nieuw Haarlem chartered.

Fundación del pueblo de Nieuw Haarlem.

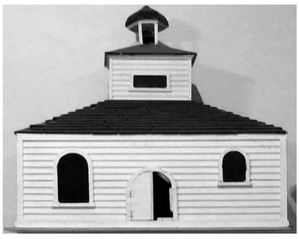
Village of Nieuw Haarlem, seen from the river.

Pueblo de Nieuw Harlem, visto desde el río.

mid–1660's

Original wooden building of Low Dutch Reformed Church of Harlem, predecessor of today's Elmendorf Reformed Church, erected at what is now First Avenue and East 127th Street, with its African Burial Ground consecrated shortly thereafter.

Edificio de madera original de la Iglesia Reformada holandesa de Harlem, antecesora de la actual Iglesia Reformada de Elmendorf, erigida en lo que hoy es First Avenue con 127th Street. El cementerio africano de Harlem se consagró poco después.



Replica of original wooden building of Low Dutch Reformed Church of Harlem.

Réplica original del edificio de madera de la Iglesia Reformada de Holandesa de Harlem.

1962

Manhattan and Bronx Surface Transit Operating Authority (precursor to NYC Transit) purchases depot, with City retaking control of land.

Manhattan and Bronx Surface Transit Operating Authority (ahora New York City Transit Authority) compra el cobertizo, y la ciudad toma el control de los terrenos.

New York City Transit Authority.

New York City Transit Authority.

1924

Studio closed and torn down. Third Avenue Railway Company builds trolley barn on site to house trolley cars/buses.

Después de que el estudio cierre sus puertas y sea demolido, Third Avenue Railway Company construye un cobertizo para guardar tranvías y autobuses.

Third Avenue Railway Company.

Third Avenue Railway Company.

2009

Harlem African Burial Ground Task Force founded by community leaders to raise awareness of lost burial ground and promote creation of memorial.

Líderes de la comunidad de East Harlem crean el Grupo de Trabajo de Harlem African Burial Ground para crear concencia sobre el cementerio perdido y promover la creación de un monumento conmemorativo.

HARLEM AFRICAN BURIAL GROUND
TASK FORCE

Harlem African Burial Ground Task Force founded by East Harlem community leaders.

Grupo de Trabajo de Harlem African Burial Ground, fundado por líderes de la comunidad de East Harlem.

2011

Manhattan Community Board 11 designates Burial Ground Task Force as organization representing interest of historic cemetery.

La Junta Comunitaria 11 de Manhattan designa al Grupo de Trabajo del HABG como organización que representa los intereses del cementerio histórico.

CB11M East Harlem
COMMUNITY BOARD ELEVEN OF MANHATTAN

1686

Second church edifice, made of stone, built just south of original location.

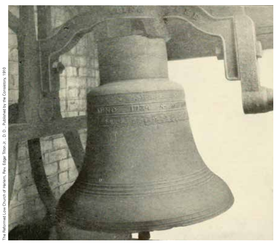
Segundo edificio de la iglesia, hecho de piedra, construido ligeramente al sur de la ubicación original.

Second church built of stone. | Segunda iglesia construida de piedra.

c. 1776

Second church edifice destroyed in course of British occupation of Manhattan during Revolutionary War. Only its bell, cast in Holland in 1734, survives.

Segundo edificio de la iglesia destruido en el curso de la ocupación británica de Manhattan durante la Guerra de la Independencia. Solo sobrevive la campana de la iglesia, fundida en Holanda en 1734.



Courtesy of the Church of St. Nicholas, The Hague, Series 2, 2-2, Bell Gallery, City of Amsterdam, 1918

Church bell that survived the Revolutionary War. | Campana de la iglesia que sobrevivió a la Guerra de la Independencia.

1918

Newspaper magnate William Randolph Hearst purchases building and converts it into movie studio.

El magnate de los medios William Randolph Hearst compra el edificio y lo convierte en un estudio de cine.

Posters of films shot at Hearst Studio. | Los carteles de las películas fueron rodados en el estudio Hearst.

1917

At onset of US entry into World War One, Sulzer family sells casino complex to City, which converts it into barracks for 15th New York National Guard Infantry Regiment, an all-black unit.

Al inicio de la entrada de Estados Unidos en la Primera Guerra Mundial, la familia Sulzer vende el complejo del casino al Ayuntamiento, que lo convierte en cuartel del 15º Regimiento de Infantería de la Guardia Nacional de Nueva York, una unidad formada por soldados negros.

Photo: Wolf Studio Archive

Barracks for the National Guard Infantry Regiment, an all-black unit. | Cuarteles del Regimiento de Infantería de la Guardia Nacional, una unidad formada por soldados negros.

2015–16

NYCEDC is asked to lead redevelopment project that includes permanent memorial and cultural center. Archeologists uncover more than 140 bone fragments at site, proving that portion of bus depot block was site of burial ground. MTA ceases operations and relocates. Community stakeholders call for redevelopment of block that includes memorial, affordable housing, and jobs.

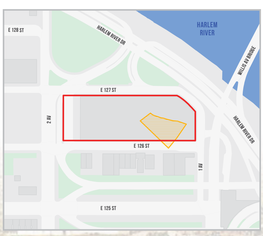
Se encarga a la Corporación de Desarrollo Económico de NYC que lidere el proyecto de remodelación, que incluye el centro cultural y monumento conmemorativo permanente. Los arqueólogos descubren más de 140 fragmentos óseos en el lugar, lo cual demuestra que parte del depósito de autobuses fue anteriormente un cementerio. MTA cesa sus operaciones y se traslada a otro lugar. Los sectores interesados de la comunidad solicitan la remodelación del depósito, que incluye el monumento conmemorativo, viviendas asequibles y puestos de trabajo.

Excavation Site, Phase 1B archaeological study at the bus depot. | Sitio de excavación, investigación arqueológica de Fase 1B en el depósito de autobuses.

2017

Community Board 11, Manhattan Borough President, City Planning Commission, and City Council approve land use actions to facilitate project.

La Junta Comunitaria 11, el Presidente del condado de Manhattan, la Comisión de Planificación Urbana y el Consejo de la Ciudad de Nueva York aprueban la solicitud de uso del suelo para facilitar el proyecto.



Map of the site, with the former location of the Burial Ground indicated. | Mapa del sitio, con la ubicación anterior del cementerio indicada.

1789

Survivors of war return to Harlem and build third church from ruins of second.

Los sobrevivientes de la guerra regresan a Harlem y construyen la tercera iglesia a partir de las ruinas de la segunda.

Third Church built from the ruins of the second church.

Tercera iglesia construida a partir de las ruinas de la segunda iglesia.

1825

In response to growth of village, church moves to fourth and final location at Third Avenue and East 121st Street.

En respuesta al crecimiento de la pueblo, la iglesia se traslada a la cuarta y última ubicación en Third Avenue con East 121st Street.

Church moves to fourth and final location at Third Avenue and East 121st Street.

La iglesia se traslada a la cuarta y última ubicación en Third Avenue con East 121st Street.

1869

Prompted by northward expansion of city, church leaders begin transferring remains of white Europeans buried in original cemetery to new plots at Woodlawn in the Bronx. Those buried in segregated African Burial Ground are left behind, and cemetery is displaced as hills are leveled and parts of Harlem River shoreline filled in.

Alentados por la expansión hacia el norte de la ciudad, los líderes de la iglesia comienzan a transferir restos de europeos blancos enterrados en el cementerio original a nuevas parcelas en Woodlawn, en El Bronx. Las personas enterradas en el cementerio africano segregado de Harlem quedan en el olvido: el cementerio es desplazado cuando las montañas se allanan y parte de las orillas del río Harlem se rellenan.

Europeans' remains removed from original churchyard.

Los restos de los europeos fueron retirados del cementerio original.

1885

Sulzer family opens Sulzer's Harlem River Park, a beer garden and casino, on site of now-forgotten African Burial Ground.

La familia Sulzer abre el Harlem River Park de Sulzer, una cervecería al aire libre y un casino, sobre el ahora olvidado cementerio africano de Harlem.

Sulzer Harlem River Park.

Sulzer Harlem River Park.

2019–20

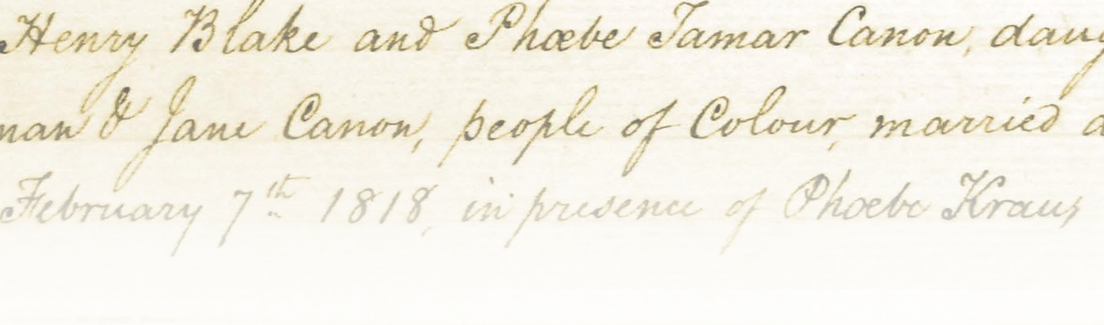
City plans competitive process to select nonprofit operator for future memorial and cultural center, followed by selection of development team to build project.

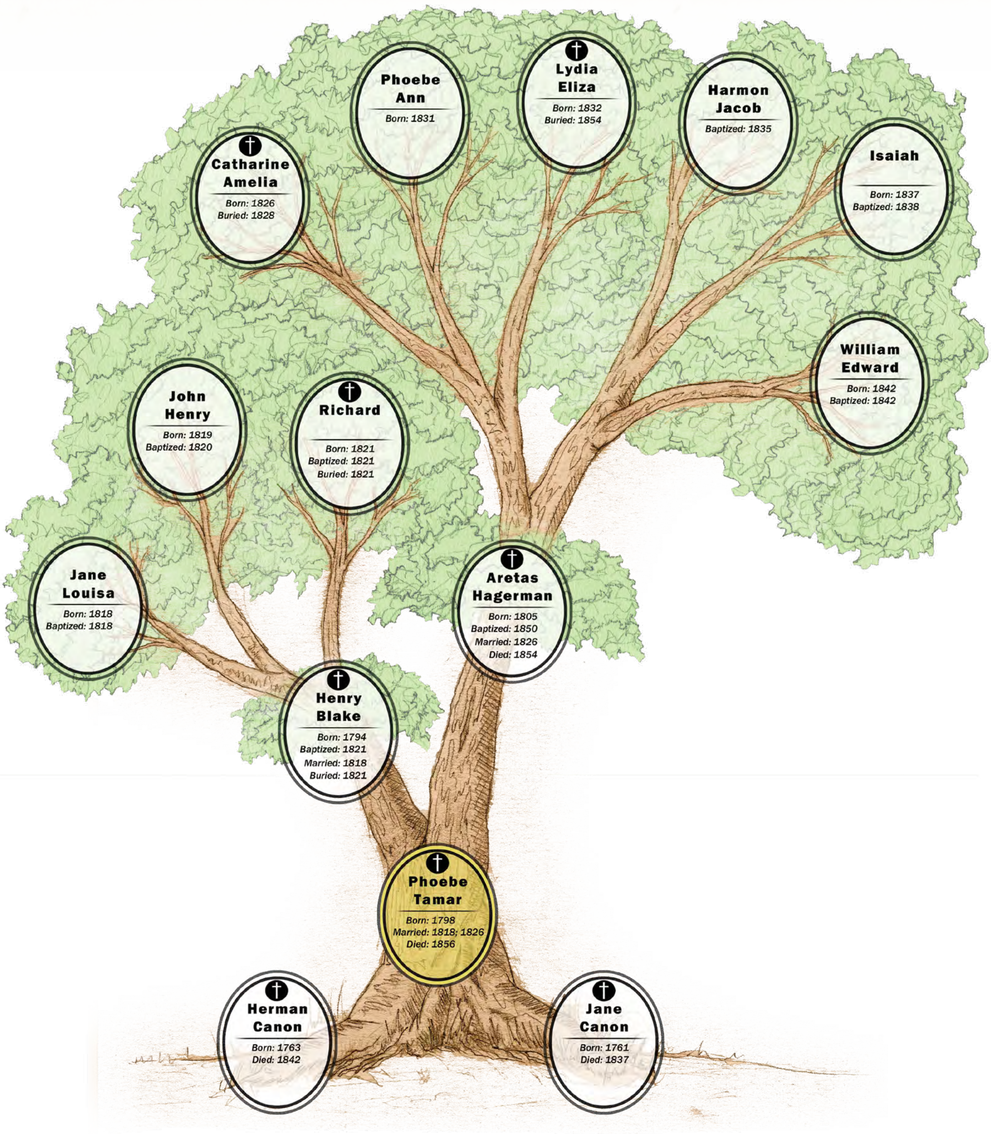
El Ayuntamiento prevé poner en marcha un proceso competitivo para seleccionar un operador sin ánimo de lucro para el monumento y centro cultural planificado, así como la consiguiente selección del equipo de desarrollo para ejecutar las obras.

2020–23

Design and construction phase.

Fase de diseño y construcción.





Family Tree

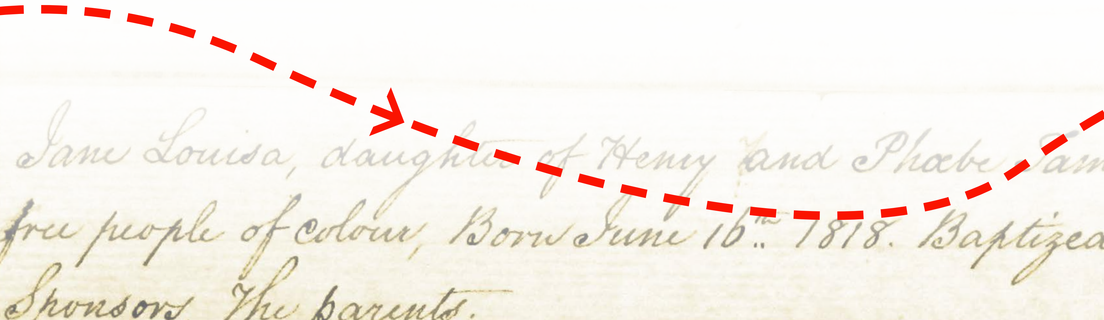
The family tree on this panel shows three generations of the family of Phoebe Tamar, who, along with several members of her family, was buried in the Harlem African Burial Ground. Her parents, Herman and Jane, form the roots and her children from two marriages form its canopy. Those names with a ✝ indicate people who are also interred at the site.

This is one of the few Harlem African Burial Ground families for which we have relatively thorough birth, baptism, and death records. Of course, they represent only a small sample of those who were buried here over the centuries. Many of the rest, unfortunately, are lost to history—their stories cannot be told.

Árbol Genealógico

El árbol genealógico de este panel muestra tres generaciones de la familia de Phoebe Tamar, que está enterrada junto con varios familiares en el cementerio africano, Harlem African Burial Ground. Sus padres, Herman y Jane, forman las raíces; y los hijos que tuvo de sus dos matrimonios, forman la copa del árbol. Los nombres que figuran con ✝ indican que esas personas también están enterradas en el lugar.

Esta es una de las pocas familias del cementerio africano de Harlem de las que tenemos partidas de nacimiento, bautismo y defunción relativamente rigurosas. Lógicamente, constituye solo una pequeña muestra de todas las personas que han sido enterradas aquí a lo largo de los siglos. Desafortunadamente, muchas otras se han perdido en el tiempo y no podemos conocer sus historias.



A Legacy Restored, A New Vision

Redevelopment of the 2.7-acre bus depot block will, first and foremost, feature a permanent outdoor memorial on the 0.4-acre footprint where the historic Harlem African Burial Ground was formerly located. Adjacent to the memorial, an indoor cultural center will provide programming related to the history and cultural significance of the burial ground. The selected operator and developer will work together to create a living memorial befitting this sacred space, following the mission and vision laid out by the Task Force.

In addition to the memorial and cultural center, the redevelopment project is expected to include the following priorities established by community stakeholders:

- Approximately 700 homes, at least 560 of which will be affordable to low-income New Yorkers.
- Commercial space, including office and retail space.
- Community space (in addition to the cultural center), which could include programs focused on youth, families, and health.
- Improvements to the streetscape and pedestrian connections to the surrounding neighborhood.
- A plan to train and hire East Harlem residents for jobs at the new development.
- A permanent source of funding to support the operations of the future memorial and cultural center.

Before construction begins, further archeological study will be conducted on the site under the supervision of the City and State historic preservation agencies and the Burial Ground Task Force.

To learn more about the history of the burial ground, please take a copy of the booklet available at this exhibition or visit the Task Force website at www.habgtaskforce.org. For more information about the redevelopment project, contact NYCEDC at East126Project@edc.nyc or visit www.edc/nyc/habg.

Un Legado Restaurado, Una Nueva Visión

La reurbanización del solar que ocupaba el depósito de autobuses, de 11 000 m², en primer lugar contará con un monumento conmemorativo permanente al aire libre, sobre el solar de 1600 m² donde se ubicó el histórico cementerio africano de Harlem. Junto a este monumento, un centro cultural cubierto proporcionará programación relacionada con la historia y la relevancia cultural del cementerio. El operador y el promotor seleccionados trabajarán juntos para crear un monumento vivo que se ajuste a este espacio sagrado, siguiendo la misión y la visión establecidas por el Grupo de Trabajo.

Además del monumento y el centro cultural, se prevé que el proyecto de reurbanización incluya las siguientes prioridades establecidas por los actores de la comunidad:

- Aproximadamente 700 viviendas, de las cuales al menos 560 serán asequibles para los neoyorquinos de bajos ingresos.
- Espacio comercial, incluidas oficinas y locales comerciales.
- Espacio comunitario (además del centro cultural), que podría incluir programas centrados en los jóvenes, las familias y la salud.
- Mejoras en el paisaje urbano y en las conexiones peatonales al vecindario circundante.
- Un plan para capacitar y contratar a residentes de East Harlem para trabajar en el nuevo emplazamiento.
- Una fuente de financiamiento permanente para financiar las operaciones del futuro centro conmemorativo y cultural.

Antes de que comience la construcción, se llevará a cabo otro estudio arqueológico en el lugar, supervisado por las agencias de preservación histórica de la Ciudad y el Estado y por el Grupo de Trabajo del cementerio africano.

Para saber más acerca de la historia del cementerio, toma una copia del folleto que encontrarás en esta exposición o visita el sitio web del Grupo de Trabajo en www.habgtaskforce.org. Para más información sobre el proyecto de remodelación, contacta con la NYCEDC en East126Project@edc.nyc o visita el sitio www.edc/nyc/habg.